



**Экономический и Социальный
Совет**

Distr.: General
8 December 2005
Russian
Original: English

**Форум Организации Объединенных
Наций по лесам**

Шестая сессия

Нью-Йорк, 13–24 февраля 2006 года

Пункт 3 предварительной повестки дня*

Осуществление решения 5/2 пятой сессии

**Форума Организации Объединенных Наций
по лесам**

**Осуществление решения 5/2 пятой сессии Форума
Организации Объединенных Наций по лесам**

Записка Секретариата

Резюме

В своем решении 5/2 Форум Организации Объединенных Наций по лесам постановил завершить на своей шестой сессии рассмотрение процесса обзора на основе проекта текста Председателя, содержащегося в приложении к этому решению. Настоящая записка подготовлена с целью содействовать обсуждению этого вопроса государствами-членами. В приложении к записке содержится проект текста Председателя.

* ENCN.18/2006/1.

I. Введение

1. Участники Форума Организации Объединенных Наций по лесам на его пятой сессии в решении 5/2, озаглавленном «Процесс обзора пятой сессии Форума Организации Объединенных Наций по лесам», постановили завершить рассмотрение процесса обзора на основе заключенного в квадратные скобки текста, подготовленного в ходе неофициальных консультаций во время его пятой сессии. Заключенный в квадратные скобки текст, обозначенный «Проект текста, подготовленный Председателем», содержится в приложении к решению 5/2.

2. Приняв к сведению доклад Форума о работе его пятой сессии, Экономический и Социальный Совет (см. резолюцию 2005/29) Совета отметил, что Форум продолжит рассмотрение своих методов работы в соответствии с резолюцией 57/270 В Генеральной Ассамблее от 23 июня 2003 года, на основе осуществления решения 5/2 пятой сессии Форума.

3. Настоящая записка подготовлена Секретариатом для препровождения заключенного в квадратные скобки текста, направления справочной информации и ознакомления государств-членов с новыми событиями, произошедшими со времени проведения пятой сессии Форума.

II. Справочная информация

A. Повестка дня

4. В центре обсуждений на пятой сессии Форума были следующие три основных пункта повестки дня:

- а) обзор прогресса и рассмотрение будущих действий;
- б) рассмотрение вопроса об эффективности международного механизма по лесам, упомянутого в пункте 17 резолюции 2000/35 Экономического и Социального Совета;
- в) рассмотрение на основе результатов оценки, упомянутой в пункте 2(е) резолюции 2000/35 Экономического и Социального Совета, параметров мандата на разработку основ законодательства по всем видам лесов для представления соответствующих рекомендаций Экономическому и Социальному Совету и через него Генеральной Ассамблее.

5. С целью содействовать обсуждению вышеупомянутых трех пунктов были подготовлены три отдельных официальных предсессионных документа. Кроме того, на сессии был также рассмотрен доклад о рассмотрении параметров мандата на разработку основ законодательства по всем видам лесов для представления соответствующих рекомендаций Экономическому и Социальному Совету и через него Генеральной Ассамблее, подготовленной специальной группой экспертов по итогам совещания, проведенного в сентябре 2004 года. На форуме был также представлен доклад на эту же тему, подготовленный в рамках инициативы, выдвинутой странами в поддержку Форума на совещании, проведенном в январе 2005 года в мексиканском городе Гвадалахара.

6. На пятой сессии Форума его участники также провели второй этап заседаний на уровне министров и организовали политический диалог с руководителями международных организаций. В связи с проведением этапа заседаний на уровне министров участники Форума рассмотрели общие пункты повестки дня «Укрепление сотрудничества и координации в отношении политики и программ» и «Диалог с участием многих заинтересованных сторон». Состоялось отдельное обсуждение официальных документов, посвященных активизации сотрудничества, этапу заседаний на уровне министров, связям между лесохозяйственной деятельностью и достижением согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей, поставленных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, а также дискуссионных документов, подготовленных основными группами.

7. В этой связи на шестой сессии Форума планируется завершить нынешний процесс обзора и рекомендовать Экономическому и Социальному Совету принять проект резолюции об обзоре эффективности международного механизма по лесам, в том числе рассмотреть меры на будущее и место Форума в системе Организации Объединенных Наций¹.

В. Краткий отчет о ходе обсуждений, по итогам которых был подготовлен проект текста Председателя

8. При первоначальном обсуждении конкретных пунктов повестки дня на пятой сессии в центре внимания были, в частности, следующие вопросы:

- a) подтверждение целей, задач и функций международного механизма по лесам, изложенных в резолюции 2000/35 Совета, и необходимость повышения эффективности его работы;
- b) налаживание динамичного процесса решения новых стратегических задач и постановка стратегических целей для содействия внедрению международного механизма по лесам;
- c) различные модели добровольных инструментов, включая добровольный лесной кодекс, технические руководящие принципы, международное признание необходимости устойчивого ведения лесного хозяйства и коллегиальные обзоры;
- d) вопрос о постановке глобальных целей и/или увязанных с ними национальных целей;
- e) вопрос о финансировании и других средствах реализации;
- f) методы работы, в том числе вопросы регионального значения и многолетняя программа работы Форума;
- g) вопрос о путях и сроках рассмотрения возможного законодательства по всем видам лесов;
- h) усиление сотрудничества и межсекторальной координации, включая роль Партнерства на основе сотрудничества по лесам;

¹ См. резолюцию 2000/35 Совета и многолетнюю программу работы Форума, принятую в его резолюции 1/1, в частности подпункты 4(d)(i), (ii) и (iii) раздела А.

i) роль лесов в достижении согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей, поставленных в Декларации тысячелетия;

j) послание министров участникам Всемирного саммита 2005 года.

9. В конечном итоге участники Форума продвинулись в своей работе над проектом резолюции. Многие из вышеперечисленных вопросов были обсуждены в рабочих группах и неофициальных контактных группах. Из-за нехватки времени не удалось согласовать проект резолюции, который должен был быть вынесен на рассмотрение Экономического и Социального Совета. Обсуждение проекта текста Председателя пришлось на конец работы сессии. В проекте текста Председателя есть преамбула, где насчитывается 10 пунктов, и постановляющая часть из 25 пунктов, сгруппированных по семи подразделам², и приложение.

III. Последние события

10. На Всемирном саммите 2005 года его участники, рассмотрев прогресс в достижении глобальных целей в области развития, в том числе целей, поставленных в Декларации тысячелетия, приняли в своем итоговом документе конкретное заявление по лесам и Форуму. В соответствии со своим обязательством добиваться достижения целей в области устойчивого развития главы государств и правительств заявили о своей решимости:

«Усилить меры по сохранению, рациональному использованию и освоению всех видов лесов на благо нынешнего и будущих поколений, в том числе посредством активизации международного сотрудничества, с тем чтобы лесное хозяйство могло в полной мере способствовать достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели, сформулированные в Декларации тысячелетия, при полном учете взаимосвязей между сектором лесного хозяйства и другими секторами. Мы с нетерпением ожидаем дискуссий на шестой сессии Форума Организации Объединенных Наций по лесам» (см. резолюцию 60/1, пункт 56(j)).

11. На международном совещании экспертов на тему «Разработка будущего соглашения по лесам», проведенного в рамках выдвинутой странами инициативы в поддержку Форума по лесам в Берлине 16–18 ноября 2005 года, его участники рассмотрели ряд ключевых вопросов и концепций, представленных и обсужденных на пятой сессии Форума и получивших отражение в проекте текста Председателя. В работе совещания приняли участие 152 эксперта из 87 стран, которые рассмотрели все три из оставшихся вопросов, обсуждавшихся на пятой сессии Форума и, соответственно, включенных в проект текста Председателя: добровольный кодекс/добровольный механизм; осуществление/средства осуществления и региональный аспект. Участники совещания

² Этими семью подразделами являются: i) Глобальные/стратегические цели; ii) средства осуществления; iii) расширение сотрудничества и координации на межсекторальном, политическом и программном уровнях; iv) методы работы; v) правовые рамки; vi) добровольный кодекс/руководящие принципы/международное взаимопонимание; и vii) Декларация и послание.

подробно обсудили эти концепции и их эффективность с точки зрения создания международного механизма по лесам. Подготовленный в рамках этой выдвинутой странами инициативы доклад был представлен для рассмотрения на шестой сессии.

12. Бюро шестой сессии Форума провело в конце ноября и в начале декабря 2005 года в Нью-Йорке серию брифингов с участием государств-членов. Основное внимание в ходе брифингов и последующего обмена мнениями уделялось острой необходимости достижения консенсуса в вопросе о создании международного механизма по лесам и тому, как лучше организовать работу шестой сессии, чтобы эффективно завершить рассмотрение оставшихся вопросов.

13. Седьмая конференция сторон Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием проходила в Найроби с 17 по 28 октября 2005 года. Конференция послала четкий сигнал о том, что цели в области развития, поставленные в Декларации тысячелетия, не могут быть достигнуты без устранения коренных причин нищеты в сельских районах. В итоговом решении (ICCD/COP(7)/L.18/Rev.1) участники Конференции обязались добиваться увязки конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро, и призвали к активизации сотрудничества. Они предложили, в частности, придерживаться совместного подхода в содействии устойчивому ведению лесного хозяйства.

14. На тридцать девятой сессии Международного совета по тропической древесине, проведенной 7–12 ноября 2005 года, Совет утвердил программу по оказанию поддержки в работе Форуму и его секретариату и в налаживании сотрудничества с Партнерством на основе сотрудничества по лесам в проведении различных совместных мероприятий по линии его недавно утвержденной двухгодичной программы работы на 2006–2007 годы.

15. Вспомогательный орган по научно-техническим и технологическим консультациям при Конвенции о биологическом разнообразии на своей одиннадцатой сессии, состоявшейся 28 ноября — 2 декабря 2005 года, обсудил вопрос о необходимости учета итогов работы шестой сессии Форума (в связи с работой, которая проводится по линии Конвенции о биологическом разнообразии в области биологического разнообразия лесов). Участники сессии также высказались за укрепление сотрудничества и координации с Форумом и Партнерством на основе сотрудничества по лесам, в том что касается рационализации требований отчетности и инициатив в области обеспечения соблюдения лесного законодательства и решения управленческих вопросов. Доклад Органа будет представлен на восьмой Конференции сторон Конвенции по биологическому разнообразию в 2006 году.

16. Участники совместно проведенных 28 ноября — 9 декабря 2005 года одиннадцатой Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и первого совещания сторон Киотского протокола рассмотрели неурегулированные оперативные вопросы в рамках Киотского протокола, в том числе процедуры, касающиеся соблюдения и руководящие принципы создания «гибких механизмов», в том числе экологически чистого механизма развития, и будущие обязательства на период после завершения первого этапа принятия обязательств в рамках Протокола в 2012 году.

17. В Санкт-Петербурге, Российская Федерация, 21–25 ноября 2005 года состоялась конференция по проблемам правоприменения и управления в лесном

секторе, в работе которой приняли участие представители правительств стран Европы и Северной Азии и других стран, а также Европейской комиссии. На конференции, на которую прибыли министры и другие высокопоставленные должностные лица из 43 стран, была принята Санкт-Петербургская декларация о скоординированных действиях и сотрудничестве в правоприменительной и управленческой лесохозяйственной деятельности в регионе.

IV. Вопросы для рассмотрения

18. Как об этом говорится в решении 5/2, в основу обсуждений на Форуме будет положен проект текста, подготовленный Председателем на пятой сессии. Участники Форума, возможно, пожелают в ходе общих прений на шестой сессии принять во внимание последние события, в том числе и вышеупомянутые. В этой связи участники Форума, возможно, также пожелают рассмотреть вопрос о том, чтобы заменить пункты 24–25 (по разделу «Декларации и послание») в проекте текста Председателя соответствующей ссылкой на пункт 56(j) Итогового документа Всемирного саммита 2005 года исходя из того факта, что Всемирный саммит 2005 года, о котором говорится, уже состоялся. Участники Форума, возможно, также пожелают более подробно обсудить вопрос о достижении глобальных целей в контексте пункта 56(j) Итогового документа Всемирного саммита.

19. Участники Форума, возможно, пожелают подтвердить цели, задачи и функции международного механизма по лесам и институциональный статус Форума в качестве вспомогательного органа Экономического и Социального Совета с универсальным членским составом, как об этом говорится в резолюции 2000/35 Совета, в свете итоговых документов и решений крупных саммитов и конференций.

20. В пункте 2 проекта текста Председателя перед международным механизмом по лесам поставлены две новые задачи: а) повысить вклад лесного хозяйства в достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели, сформулированные в Декларации тысячелетия; и б) поддерживать глобальные лесные ресурсы и качество лесов в интересах долгосрочного экономического, социального и экологического благосостояния всех, в частности тех, кто непосредственно зависит от лесов, включая местные общины и общины коренного населения. Однако не ясно, должны ли эти две задачи считаться целями или функциями международного механизма по лесам в дополнение к тем, которые сформулированы в резолюции 2000/35. Участники Форума, возможно, пожелают обсудить и этот вопрос.

21. Участники Форума наряду с дальнейшим обсуждением возможных инструментов могут пожелать принять к сведению необходимость превращения международных обязательств в секторе лесного хозяйства добровольный инструмент путем разработки лесного кодекса, международных руководящих принципов или достижения международного взаимопонимания по вопросам экологически устойчивого ведения лесного хозяйства путем проведения коллегиальных обзоров.

22. Участники Форума, возможно, также пожелают рассмотреть вопрос о том, как на основе его устойчивого ведения лесного хозяйства повысить его вклад в достижение согласованных на международном уровне целей в области разви-

тия, в том числе целей, сформулированных в Декларации тысячелетия, в интересах долгосрочного экономического, социального и экологического благосостояния всех, в частности тех, кто непосредственно зависит от лесов, включая местные общины и общины коренного населения.

23. Участники Форума, возможно, пожелают рассмотреть методы работы и многолетнюю программу работы, в которой намечены и заново выстроены задачи и определены направления работы Форума на предстоящие годы. В этой связи участники Форума, возможно, пожелают также рассмотреть вопрос о сохранении гибкого подхода для решения новых задач и укрепления взаимосвязи между разработкой лесной политики и развитием диалога на глобальном, региональном, национальном и местном уровнях путем поощрения и распространения практики проведения региональных и глобальных тематических совещаний по основным направлениям развития лесного хозяйства.

24. Участники Форума, возможно, также пожелают рассмотреть вопрос о создании благоприятных условий и учреждении финансовых механизмов для проведения лесной политики в поддержку устойчивого ведения лесного хозяйства и достижения согласованных на международном уровне целей в области развития.

25. Участники Форума, возможно, пожелают признать сохраняющуюся необходимость активизации сотрудничества и укрепления координации межсекторальной политики и программ с соответствующими механизмами, межправительственными организациями и процессами как в рамках системы Организации Объединенных Наций, так и вне ее, а также усиления роли, которую играют Партнерство на основе сотрудничества по лесам и основные группы заинтересованных сторон в обеспечении устойчивого лесопользования во всем мире.

Приложение

Проект текста, подготовленный Председателем*

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 2000/35 от 18 октября 2000 года и подтверждая ее,

ссылаясь также на резолюцию 57/270 В Генеральной Ассамблеи от 23 июля 2003 года,

подтверждая свою приверженность всем принципам Рио-де-Жанейрской декларации, включая, в частности, принципы, касающиеся суверенного права стран использовать свои собственные ресурсы в соответствии с их политикой в области окружающей среды и развития и с учетом общей, однако различной, ответственности стран; не имеющему обязательной силы заявлению с изложением принципов для глобального консенсуса в отношении рационального использования, сохранения и устойчивого развития всех видов лесов и главе 11 Повестки дня на XXI век, согласованной на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию; соответствующим многосторонним соглашениям в области окружающей среды; практическим предложениям Межправительственной группы по лесам/Межправительственного форума по лесам; резолюциям и решениям Межправительственного форума по лесам и согласованным на международном уровне целям в области развития, включая цели, содержащиеся в Декларации тысячелетия, Йоханнесбургской декларации и Плане осуществления и Монтеррейском консенсусе,

признавая, что леса имеют важное значение для социального и экономического благосостояния нынешних и будущих поколений, а также для окружающей среды,

выражая озабоченность по поводу продолжающегося обезлесения и деградации лесов и возникающего в результате этого неблагоприятного воздействия на экономику, жизнедеятельность по крайней мере одного миллиарда людей и окружающую среду, а также по поводу необходимости более эффективной реализации устойчивого лесопользования на всех уровнях для решения этих критических проблем,

признавая особые нужды и потребности стран с уязвимыми экосистемами, включая экосистемы слаболесистых стран,

подчеркивая свою озабоченность по поводу необходимости в адекватном финансировании, наращивании потенциала, передаче экологически безопасных технологий и благом управлении на всех уровнях для эффективной реализации устойчивого лесопользования, в частности в отношении наименее развитых стран и стран, преодолевших конфликты,

признавая необходимость укрепления международного механизма по лесам для обеспечения эффективного осуществления согласованных на международном уровне решений по устойчивому лесопользованию на всех уровнях,

* В том виде, в котором он был представлен в четверг, 26 мая 2005 года, в 20 ч. 00 м.

подчеркивая важное значение Форума Организации Объединенных Наций по лесам в качестве межправительственного органа высокого уровня по лесам в рамках Организации Объединенных Наций и сохранения вспомогательной роли Партнерства на основе сотрудничества в защиту лесов, а также необходимость того, чтобы Форум обеспечивал Партнерству четкие руководящие указания,

признавая необходимость укрепления регионального подхода к установлению связи между глобальным стратегическим форумом высокого уровня и осуществлением на региональном, субрегиональном и национальном уровнях,

1. *постановляет* укрепить Международный механизм по лесам в рамках имеющихся ресурсов и на основе добровольных взносов, как указано ниже;

2. *постановляет*, что наряду с главными целями и основными функциями, изложенными в резолюции 2000/35 Экономического и Социального Совета, Международный механизм по лесам должен:

a) повысить вклад лесов в достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели, содержащиеся в Декларации тысячелетия;

b) поддерживать глобальные лесные ресурсы и качество лесов в интересах долгосрочного экономического, социального и экологического благосостояния всех и, в частности, тех, кто непосредственно зависит от лесов, включая местные общины и общины коренного населения;

[Глобальные цели]/[Глобальные] стратегические цели

3. **[В целях достижения [общих целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия]/[согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели, включенные в Декларацию тысячелетия]] [также постановляет [что следует приложить все возможные усилия] [[не позднее 2020 года]/[к 2015 году]] для достижения [не позднее 2020 года]/[к 2015 году] следующих совместных глобальных целей по лесам/.] [Необходимо достичь осязаемого прогресса в достижении этих целей к 2015 году.]/[не позднее 2020 года]/[к 2015 году] [в связи с которыми]/[в отношении которых] [добиться] и должен быть достигнут [в этих целях] осязаемый прогресс к [2011 году]/[2015 году]]:**

Цель 1

[Согласовано ad ref] Обратить вспять утрату лесного покрова во всем мире через посредство устойчивого лесоводства, включая защиту, восстановление, лесонасаждение и лесовосстановление, и активизировать усилия по предотвращению деградации лесов;

Цель 2

[Согласовано ad ref] Повысить экономические, социальные и экологические выгоды от лесного хозяйства и вклад лесов в достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели, содержащиеся в Декларации тысячелетия, в частности в отношении искоренения нищеты и обеспечения экологической устойчивости, в том числе путем улучшения условий жизни населения, зависящего от лесов;

Цель 3

[Согласовано ad ref] Значительно расширить площадь защищаемых лесов во всем мире и площадь устойчивого лесоводства и увеличить долю лесной продукции, получаемой за счет устойчивого лесоводства;

Цель 4

[Согласовано ad ref] Обратить вспять сокращение официальной помощи в целях развития для устойчивого лесоводства и мобилизовать существенно большие новые и дополнительные финансовые ресурсы из всех источников для осуществления устойчивого лесоводства.

4. [Согласовано ad ref] *также постановляет*, что страны, принимая во внимание национальный суверенитет, практику и условия, должны приложить все усилия с тем, чтобы содействовать достижению вышеупомянутых глобальных целей на основе разработки или определения добровольных национальных мер, политики, мероприятий или конкретных целей;

4 bis. [Согласовано ad ref] *рекомендует* странам на добровольной основе начиная с 2007 года периодически представлять национальные доклады Форуму Организации Объединенных Наций по лесам о прогрессе в осуществлении их усилий по внесению вклада в глобальные цели, изложенные в настоящей резолюции, принимая во внимание, по мере необходимости, семь тематических элементов устойчивого лесоводства;

Средства осуществления

5. *настоятельно призывает* страны приложить согласованные усилия, с тем чтобы обеспечить политическую приверженность и поддержку на высоком уровне, с тем чтобы улучшить средства осуществления, в особенности в отношении финансирования, наращивания потенциала и передачи экологически безопасных технологий (в частности в поддержку развивающихся стран), с тем чтобы обеспечить устойчивое лесоводство, принимая во внимание экономические, социальные и экологические приоритеты и особенности на национальном, субрегиональном и региональном уровнях с помощью следующих мер:

a) обращение вспять сокращения глобальной помощи в целях развития для связанной с лесами деятельности и поощрение выполнения обязательств в рамках официальной помощи в целях развития;

b) обращение к странам-донорам, другим странам, способным сделать это, с настоятельным призывом увеличить объем добровольных взносов в целевой фонд для поддержки Форума Организации Объединенных Наций по лесам, с тем чтобы достичь цели Международного механизма по лесам;

c) мобилизация и обеспечение значительных новых дополнительных финансовых ресурсов из всех источников для устойчивого лесоводства в интересах развивающихся стран и в развивающихся странах;

d) придание устойчивому лесоводству высокой приоритетности путем, в частности, интеграции национальных планов по лесам или других национальных стратегий в области лесоводства в национальные стратегии планиро-

вания, включая стратегии по сокращению масштабов нищеты, где они имеются;

e) оказание поддержки партнерствам в деле мобилизации финансовых ресурсов в интересах устойчивого лесоводства;

f) содействие доступу, где это возможно, домашних хозяйств и общин к лесным ресурсам и рынкам;

g) создание глобального лесного фонда с помощью новых и дополнительных финансовых ресурсов, полученных на добровольной основе;

или

g) alt создание глобального лесного фонда в рамках целевого фонда Форума;

или

g) alt2 обращение к руководящему органу механизма национальных планов по лесам, действующему под эгидой Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций⁶ с просьбой учредить фонд для поддержки национальных мероприятий по обеспечению устойчивого лесоводства;

g) alt2 bis также направление просьбы руководящему органу Программы по лесам, действующей под эгидой Всемирного банка, учредить фонд для содействия сотрудничеству между членами Партнерства на основе сотрудничества в защиту лесов на глобальном и региональном уровнях;

g) alt2 ter обращение к странам с настоятельным призывом внести вклад в механизм национальных планов по лесам и Программу по лесам для этих конкретных целей, как указано в пунктах 1 и 2;

h) обращение с предложением к Совету Глобального экологического фонда на его двадцать пятую сессию рассмотреть вопрос о создании новой оперативной программы по лесам с достаточными дополнительными фондами, которые будут выделены в ходе нынешнего раунда переговоров по пополнению без ущерба для других оперативных программ;

или

h) alt обращение к Совету Глобального экологического фонда с просьбой изучить пути для того, чтобы уделить больше внимания устойчивому лесоводству в рамках соответствующих оперативных программ Глобального экологического фонда, включая использование всевозможных имеющихся отношении к лесам международных организаций, таких, как Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций и Международная организация по тропической древесине, в качестве исполняющих и ответственных учреждений в зависимости от необходимости;

i) направление просьбы международным и региональным финансовым учреждениям и учреждениям, действующим в области развития, выделить дополнительные ресурсы для развивающихся стран в целях финансирования устойчивого лесоводства;

j) содействие международному сотрудничеству, в том числе по линии Юг-Юг и трехстороннее сотрудничество;

k) создание эффективных благоприятных условий для инвестиций частного сектора в интересах устойчивого лесоводства;

l) создание благоприятных условий для участия и инвестирования местных общин и лесопользователей в устойчивое лесоводство;

m) дальнейшее развитие на национальном, региональном, межрегиональном и международном уровнях новаторских финансовых механизмов для получения доходов;

n) оказание поддержки диверсификации источников доходов людей, живущих в лесных районах и вокруг них;

6. *настоятельно призывает* страны предпринять согласованные усилия, с тем чтобы гарантировать политическую приверженность и поддержку на высоком уровне для улучшения средств осуществления, особенно в отношении финансирования, наращивания потенциала и передачи экологически безопасных технологий, принимая во внимание целостный подход к местным и традиционным технологиям, с тем чтобы обеспечить устойчивое лесопользование с помощью следующих мер:

a) оказание большей поддержки научным и технологическим инновациям в интересах устойчивого лесопользования, включая инновации, касающиеся совершенствования устойчивого лесопользования местными общинами;

b) расширение возможностей стран по значительному увеличению производства лесной продукции за счет устойчивых источников;

c) интеграция национальных программ в области лесоводства в национальные стратегии в интересах устойчивого развития, национальные планы действий в рамках многосторонних соглашений по окружающей среде и там, где это возможно, в стратегии по сокращению масштабов нищеты;

d) поощрение международного сотрудничества (включая сотрудничество по линии Юг-Юг и трехстороннее сотрудничество);

e) поощрение благоприятной и открытой международной экономической системы, способствующей экономическому росту и устойчивому развитию во всех странах, с тем чтобы лучше решать проблемы деградации лесов. Меры в области торговой политики в экологических целях не должны являться средством произвольной или необоснованной дискриминации или закамуфлированным ограничением в отношении международной торговли;

f) обеспечение эффективного использования имеющихся ресурсов, включая поощрение эффектов синергии через посредство мобилизации и координации двусторонних, многосторонних и односторонних ресурсов;

g) создание многосторонних партнерств и программ со всеми основными группами для достижения целей устойчивого лесопользования, а также для повышения вклада лесов в достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели, содержащиеся в Декларации тысячелетия;

- h) поощрение активного участия коренных народов, женщин и других зависящих от лесов групп в развитии и осуществлении политики и программ, которые затрагивают их;
- i) поощрение эффективной защиты и использования традиционных знаний и передового опыта в области лесопользования;
- j) поощрение усовершенствованных методов лесоводства на основе укрепления норм устойчивого лесопользования;
- k) обеспечение применения лесного законодательства и поощрение правоприменительных мер и управления;

Расширение сотрудничества и координация на межсекторальном, политическом и программном уровнях

7. постановляет:

- a) содействовать более активному осуществлению на основе обобщения и упрощения формулировок практических предложений Межправительственной группы по лесам/Межправительственной форму по лесам, а также путем поощрения большего понимания целей и предложений странами и всеми заинтересованными сторонами;
- b) поощрять научные исследования и разработки по лесам через посредство сети признанных учреждений во всех регионах мира, особенно в развивающихся странах;
- c) учредить механизм обмена информацией для содействия лучшему обмену опытом и передовой практикой, а также для содействия доступу развивающихся стран к лучшим технологиям в области устойчивого лесоводства и увеличения местной добавленной стоимости лесной продукции;
- d) совершенствовать общесистемную координацию в рамках Организации Объединенных Наций и поощрять лесную повестку дня Организации Объединенных Наций на комплексной и скоординированной основе путем включения ее в общую повестку дня Организации Объединенных Наций;

8. *предлагает* соответствующим многосторонним соглашениям по окружающей среде, механизмам, процессам и органам системы Организации Объединенных Наций улучшить сотрудничество через посредство Международного механизма по лесам в качестве ключевого межправительственного механизма в целях содействия координации осуществления устойчивого лесопользования на национальном, региональном, региональном и глобальном уровнях;

Методы работы

9. *постановляет*, что [Форум], [как вспомогательный орган Экономического и Социального Совета] будет действовать на основе многолетней программы работы, которая **должна быть принята на его первом заседании на глобальном уровне в 2007 году** [будет учреждена в ходе первой сессии] [в контексте сети тематических элементов устойчивого лесоводства и международного сотрудничества и торговли,... глобальных целей...] на основе

двухлетних циклов на период 200[6]8–[2015 годов], при этом заседания Форума будут проводиться [ежегодно/раз в два года **на глобальном уровне**];

10. *постановляет*, что Форум будет проводить региональные сессии раз в два года, с тем чтобы **рассматривать вопросы, определенные в многолетней программе работы, в том числе путем оценки** осуществления и достигнутого прогресса на [[глобальном/] региональном уровнях] и обеспечения руководящих указаний для дальнейших действий;

11. *постановляет*, что эти сессии будут организовываться в сотрудничестве с **региональными комиссиями Организации Объединенных Наций, а также** существующими региональными процессами, **включая процессы в рамках партнерства на основе сотрудничества в защиту лесов и другие процессы** [такие, как региональные экономические и социальные комиссии Организации Объединенных Наций и региональные комиссии по лесоводству Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций], с тем чтобы обеспечить взаимодополняемость и [не] избежать дублирования и обеспечить доведение результатов работы региональных сессий до сведения глобальных совещаний Форума и, по мере необходимости, Экономического и Социального Совета;

11 alt. *просит* Форум организовать поддержку пяти региональных экономических и социальных комиссий Организации Объединенных Наций [принять]/[организовать] в соответствии с политическими рамками и общей координацией со стороны Форума в консультации с секретариатом Форума, региональные совещания Форума раз в два года и предложить Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций через посредство региональных комиссий по лесоводству и соответствующих региональных и субрегиональных организаций и процессов активно участвовать в проведении этих совещаний, оказывать им поддержку и, когда это целесообразно, принимать их. В ходе этих региональных совещаний будут:

- a) рассматриваться вопросы, определенные в многолетней программе работы, в частности путем обмена информацией и опытом;
- b) представляться доклады совещаниям Форума на глобальном уровне и, по мере необходимости, Экономического и Социального Совета;
- c) должны быть открытыми для членов партнерства на основе сотрудничества в защиту лесов и основных групп;
- d) привлекать другие соответствующие субрегиональные, региональные и международные организации и процессы;
- e) пользоваться поддержкой секретариата Форума;
- f) они будут финансироваться за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций путем выделения средств, сэкономленных в результате сокращения частоты и продолжительности глобальных совещаний Форума;
- g) дополнять существующие процессы и позволят не допустить дублирования;

такие региональные совещания должны воспользоваться опытом существующих региональных совещаний и процессов, с тем чтобы избежать дублирования и фрагментации;

11 bis. постановляет, что до тех пор, пока не будут полностью определены и учреждены региональные сессии, Форум будет продолжать проводить свои совещания ежегодно в период 2006–2008 годов и что в ходе своей сессии 2008 года Форум решит, примет ли он двухгодичный цикл;

12. *постановляет*, что Форум будет продолжать оказывать поддержку полному и эффективному участию развивающихся стран;

13. *постановляет также*, что Форум при поддержке членов Партнерства на основе сотрудничества по лесам продолжит разработку и согласование процессов для добровольного контроля, оценки и отчетности с учетом тематических элементов устойчивого лесопользования через посредство процессов, которые рассматриваются как целесообразные и отвечающие потребностям стран, и предложит странам обеспечить вклад в эти процессы;

14. *постановляет далее*, что обзор эффективности Международного механизма по лесам следует провести вновь в 2015 году;

15. *постановляет* укрепить секретариат Форума, с тем чтобы он обладал возможностями выполнять свои функции;

16. *[Целевые фонды]*

17. *постановляет*, что Форум будет и впредь обеспечивать четкое руководство для партнерства на основе сотрудничества по лесам;

18. *настоятельно призывает* государства-члены последовательно доводить информацию до руководящих органов членов Партнерства на основе сотрудничества по лесам, с тем чтобы Партнерство:

- a) обладало мандатом по разработке совместных планов действий;
- b) координировало работу своих членов в соответствии со стратегическими рекомендациями Форума, с тем чтобы более эффективно поощрять устойчивое лесоводство;
- c) готовило последовательную программу работы, включая намечаемые результаты и бюджет, обеспечивающий поддержку осуществления многолетней программы работы Форума;

19. *предлагает* Партнерству на основе сотрудничества по лесам осуществлять более позитивный и активный процесс путем:

- a) повышения транспарентности своих операций на основе привлечения основных групп к планированию и осуществлению деятельности Партнерства на основе сотрудничества по лесам, в том числе через посредство партнерских связей;
- b) укрепления своего вклада в деятельность на региональном уровне;
- c) осуществления анализа глобальных тенденций, недостатков и последствий для политики на основе докладов, представленных странами в организации — членами Партнерства;

20. *предлагает* членам Партнерства на основе сотрудничества по лесам продолжать укреплять тегеранский процесс в разработке и осуществлении стратегий в области сохранения и восстановления лесов в странах с малым лесным покровом;

21. [Финансирование Партнерства на основе сотрудничества по лесам/стартовый фонд]

Правовые рамки

22. *признает*, что среди прочих возможностей в будущем обзоре Международного механизма по лесам в 2015 году следует рассмотреть вариант принятия юридически обязательного документа в отношении всех видов лесов;

Добровольный кодекс/Руководящие принципы/Международное взаимопонимание

23. *постановляет*, что к 2007 году Форум разработает добровольный кодекс/руководящие принципы/международное взаимопонимание по вопросам рационального использования, сохранения и устойчивого развития всех видов лесов в соответствии с кругом ведения, изложенным в добавлении X к настоящей резолюции;

Декларация и послание

24. *постановляет также* представить Декларацию министров, принятую на пятой сессии Форума, на пленарном заседании высокого уровня шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи по вопросу о критическом вкладе, который леса могут внести в реализацию на международном уровне согласованных целей в области развития, включая цели, содержащиеся в Декларации тысячелетия, в соответствии с решением 2004/44 Экономического и Социального Совета от 22 июля 2004 года;

25. *постановляет*, что без ущерба для статуса и принципов, определенных в резолюции 2000/35 ЭКОСОС, настоящая резолюция дополнит ее.

[Добавление

Круг ведения для разработки добровольного кодекса/руководящих принципов/международного взаимопонимания по вопросам рационального использования, сохранения и устойчивого развития всех видов лесов

Цель: цель состоит в том, чтобы сформулировать касающиеся лесов международные соглашения по вопросам рационального использования, сохранения и устойчивого развития всех видов лесов, устойчивого лесоводства и помочь достичь целей, согласованных в ходе пятой сессии Форума Организации Объединенных Наций по лесам.

Процесс: процесс разработки добровольного кодекса/руководящих принципов/международного взаимопонимания будет включен в будущую многолетнюю программу работы Форума.

Возможные темы для включения: название и цель; подтверждение существующих соглашений; связь с другими международными документами; сотрудничество; осуществление; контроль и отчетность; положение об обзоре.]
